# KOMMISSIONENS BESLUTNING

## af 5. marts 1975

## om tilladelse til koncentration mellem Compagnie Lorraine Industrielle et Financière og holdingselskabet Marine-Firminy

**(den franske tekst er den eneste autentiske)**

(75/448/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 66,

under henvisning til Den høje Myndigheds beslutning nr. 24/54 af 6. maj 1954 om en forordning til gennemførelse af traktatens artikel 66, stk. 1, vedrørende de forhold, som udgør kontrol med en virksomhed (1),

under henvisning til den anmodning, som Compagnie Lorraine Industrielle et Financière indgav den 6. september 1974, bekræftet efter aftale med selskabet Marine-Firminy og Société Schneider S. A. ved brev af 14. januar 1975, med henblik på at opnå tilladelse til at overtage kontrollen med selskabet Marine-Firminy ved at indskyde aktiverne i Compagnie Lorraine Industrielle et Financière i Marine-Firminy;

efter at have indhentet bemærkninger fra regeringen for Den franske Republik, og

ud fra følgende betragtninger:

I

1. Compagnie Lorraine Industrielle et Financiére, Paris, (CLIF) er et holdingselskab med en selskabskapital på 355 950 000 ffr;

2. Marine-Firminy S.A., Paris, (Marine) er et holdingselskab med en selskabskapital på 273 959 000 ffr;

3. CLIF og Marine har interesser på henholdsvis 26,9 % og 12 % i Sacilor S.A., der er et jern- og stålselskab med en selskabskapital på 432 361 000 ffr., og som falder ind under artikel 80; Sacilor ejer direkte og indirekte interesser i følgende virksomheder:

| Virksomhed | Virksomheds-område | Selskabskapital (i millioner ffr.) | % |
|---|---|---|---|
| Sollac S.A. | Jern og stål | 927,0 | 65,2 |
| Solmer S.A. | Jern og stål | 1 200,0 | 47,5 |
| Sté des Laminoirs de Villerupt | Jern og stål | 50,0 | 60,0 |
| Daval S.A. | Handel med stål | 54,1 | 73,2 |
| Valor S.A. | Handel med stål | 13,6 | 99,9 |
| Le Fer Blanc S.A. | Handel med stål | 6,0 | 90,4 |
| Le Matériel de Voie | Handel med stål | 2,0 | 75,0 |

4. CLIF og Marine kontrollerer i den i beslutning nr. 24/54 anførte betydning tilsammen eller sammen med tredjemand ovennævnte virksomheder; der er altså tale om en koncentration i den i artikel 66, stk. 1, anførte betydning, dels mellem CLIF og disse virksomheder, dels mellem Marine og disse virksomheder, og disse virksomheder udgør følgelig tilsammen en koncern (Sacilor-koncernen);

(1) EKSF Tidende af 11. 5. 1954, s. 345.

5. Schneider S.A., Paris, er et holdingselskab med en selskabskapital på 275 384 900 ffr.; Schneider deler med Marine kontrollen (50 % : 50 %) med holdingselskabet Marine-Schneider med en selskabskapital på 89 277 600 ffr.; Marine Schneider har direkte og indirekte interesser i følgende virksomheder, hvoraf flere falder ind under artikel 80;

| Virksomhed | Virksomheds-område | Selskabskapital (i millioner ffr.) | CLIF's direkte og indirekte interesser i % |
|---|---|---|---|
| Marine-Schneider S.A. | Holding (51,5 % af kapitalen Creusot-Loire) | 89,2 | 50,0 |
| Creusot-Loire (datterselskab af Marine-Schneider) | Jern og stål | 294,7 | 51,5 |
| Marrel Frères S.A. (datterselskab af Creusot-Loire) | Jern og stål | 29,4 | 67,5 |
| Decazeville (datterselskab af Creusot-Loire) | Jern og stål | 9,0 | 49,9 |
| Forges et Ateliers de Combeplaine (datterselskab af Creusot-Loire) | Jern og stål | 4,0 | 95,0 |
| Framatome (datterselskab af Creusot-Loire) | Atomkraft | 12,0 | 51,0 |

6. Schneider og Marine kontrollerer tilsammen eller med tredjemand ovennævnte virksomheder; der er altså tale om en koncentration dels mellem Schneider og disse virksomheder, dels mellem Marine og disse virksomheder, disse virksomheder udgør tilsammen Creusot-Loire-koncernen;

7. CLIF kontrollerer alene blandt andet følgende virksomheder:

| Virksomhed | Virksomheds-område | Selskabskapital (i millioner ffr.) | CLIF's direkte og indirekte interesser i % |
|---|---|---|---|
| Forges de Gueugnon S.A. | Jern og stål | 103,1 | 41,29 |
| Ets. J. J. Garnaud et Forges de Basse-Indre S.A. | Jern og stål | 103,5 | 32,33 |
| Ets. Ziegler S.A. | Jern og stål | 24,0 | 51,0 |
| Profilés et Tubes de l'Est S.A. | Forarbjedning | 22,8 | 54,0 |
| Constructions Metalliques Fillod | Forarbejdning | 7,5 | 70,7 |
| Ets. Nozal | Handel med stål | 28,8 | 62,0 |
| Cros et Cie. | Handel med stål | 10,0 | 68,6 |
| Roland-Prosilor S.A. | Handel med stål | 10,0 | 96,7 |
| Ugine-Gueugnon | Handel med stål | 20,0 | 50,0 |

8. Der er altså tale om en koncentration mellem CLIF og ovennævnte virksomheder, og man kan på baggrund af CLIF's kontrol både med disse virksomheder og sammen med Marine med virksomhederne i Sacilor-koncernen betragte alle disse virksomheder som udgørende et hele, der er under CLIF's indflydelse;

9. Marine kontrollerer, alene eller sammen med andre tredjemænd end CLIF eller Schneider blandt andet følgende virksomheder:

| Virksomhed | Virksomheds-område | Selskabskapital (i millioner ffr.) | CLIF's direkte og indirekte interesser i % |
|---|---|---|---|
| AG der Dillinger Hüttenwerke | Jern og stål | DM 157,5 | 25,3 |
| Aciérie de Champagnole | Jern og stål | 10,5 | 64,43 |
| S.A. des Aciéries et Forges de St -François | Jern og stål | 2,0 | 82,97 |
| Sté. des Hauts Fourneaux d'Allevard S.A. | Jern og stål | 21,5 | 86,31 |
| Ferembal | Forarbejdning | 47,6 | 75,1 |
| Tréfilunion | Forarbejdning | 33,4 | 21,8 |
| Aciéries de Micheville | Handel med stål | 9,1 | 14,62 |
| Davum France | Handel med stål | 41,0 | 33,34 |

10. Der er altså tale om en koncentration mellem Marine og ovennævnte virksomheder, og man kan på baggrund af den kontrol, som Marine udøver dels med disse virksomheder, dels med virksomhederne i Sacilor-koncernen sammen med CLIF og dels med virksomhederne i Creusot-Loire koncernen sammen med Schneider, betragte alle disse virksomheder som udgørende et hele, der er under Marine's indflydelse;

11. Schneider kontrollerer, alene eller sammen med tredjemand, blandt andet følgende jern- og stålvirksomheder:

| Virksomhed | Virksomheds-område | Selskabskapital (i millioner ffr.) | CLIF's direkte og indirekte interesser i % |
|---|---|---|---|
| Arbed S.A. | Jern og stål | Lfr. 6500,0 | 13,8 |
| Soc. Mét. de Normandie | Jern og stål | 90,0 | 38,54 |
| Sté. des Aciéries de Montereau S.A. | Jern og stål | 29,3 | 50,0 |

12. Der er altså tale om en koncentration mellem Schneider og ovennævnte virksomheder, og alle disse virksomheder udgør Schneider-koncernen;

II

13. I begyndelsen af november 1973 erhvervede Schneider en andel på 32 % i Marine's selskabskapital; da Marine's aktier er fordelt på mange hænder, og da aktionærerne i dette selskab kun møder op i ringe antal på generalforsamlingerne, ville erhvervelsen af 32 % af dets selskabskapital have gjort det muligt for Schneider at kontrollere Marine; en anmodning om tilladelse blev indsendt af Schneider den 16. november 1973;

14. For at beskytte sig mod den kontrol, som Schneider ville kunne udøve over Marine, anmodede Marine den 26. marts 1974 Kommissionen om at anvende foreløbige sikringsmidler i medfør af artikel 66, stk. 5; ved beslutning af 5. april 1974 vedtog Kommissionen foreløbige sikringsmidler til varetagelse af de pågældende virksomheders interesser og uafhængighed, indtil den havde truffet en beslutning i henhold til traktatens artikel 66, stk. 2, om koncentrationen mellem Schneider og Marine; herved blev Schneider forhindret i i mellemtiden at udøve kontrol med Marine;

15. Denain Nord-Est Longwy-koncernen (DNEL) afgav den 5. december 1974 et offentligt ombytningstilbud, vedrørende aktierne i Marine, således at en aktie i Marine kunne ombyttes med en USINOR-aktie plus 45 ffr.; før afgivelsen af dette tilbud indgav DNEL en anmodning til Kommissionen om tilladelse i henhold til traktatens artikel 66;

16. Den 6. december 1974 indgav CLIF en anmodning om tilladelse til at opkøbe Marine's aktier på børsen; det er lykkedes CLIF at erhverve 19,4 % af Marine's selskabskapital;

17. På baggrund af disse nye omstændigheder indgav Schneider den 10. december 1974 en anmodning om øjeblikkelig ophævelse af de foreløbige sikringsmidler, som Kommissionen havde anvendt den 5. april 1974, og som forbød den at erhverve eller overdrage Marine's aktier; Schneider begrundede denne anmodning med, at det frygtede, at en anden koncern skulle erhverve en betydelig interesse i Marine, uden at det var muligt at træffe modforanstaltninger på grund af de foreløbige sikringsmidler, som var pålagt det, og som i den ny sammenhæng ikke ville have været rimelige;

18. Efter at have undersøgt disse forskellige anmodninger og udviklingen i situationen og ud fra ønsket om ikke at tillade en afgørende ændring i styrkeforholdet mellem de forskellige virksomheder, der var interesseret i at overtage kontrollen med Marine, før der blev truffet beslutninger om de anmodninger om tilladelse, der var indgivet af de tre virksomheder, vedtog Kommissionen den 21. december 1974 to beslutninger om anvendelse af foreløbige sikringsmidler over for henholdsvis DNEL og CLIF; ved disse beslutninger blev det i første række pålagt DNEL at suspendere sit offentlige ombytningstilbud og CLIF at ophøre med ethvert videre opkøb på børsen, før Kommissionen havde truffet beslutning om deres anmodninger om tilladelse;

19. Den 13. januar 1795 underskrev Schneider og CLIF, som ejer henholdsvis 32 % og 19,4 % af Marine's kapital, dvs. 51,4 % tilsammen, en aftale, hvorefter CLIF indskyder sine interesser i de under betragtning nr. 7 nævnte virksomheder i Marine; efter et forløbigt skøn svarer dette indskud til ca. 100 % af Marine's nuværende aktiver, som således næsten vil blive fordoblet;

20. Efter denne transaktion anslås CLIF's andel i Marine's kapital (i det følgende benævnt CLIF/Marine) af de interesserede til omkring 60 %; under disse omstændigheder ville Schneiders andel nedsættes til henved 15 %; i en overgangsperiode indtil gennemførelsen af den pågældende transaktion, vil CLIF og Schneider i fællesskab kontrollere Marine;

21. Schneider har ved brev af 14. januar 1975 meddelt, at det var indstillet på at give afkald på sin anmodning om tilladelse vedrørende overtagelsen af kontrollen med Marine på den betingelse, at den med CLIF påtænkte transaktion tillades af Kommissionen;

22. Efter den pågældende transaktion vil CLIF med interesser på omkring 60 % have mulighed for at kontrollere det nye holdingselskab CLIF/Marine, og denne transaktion vil følgelig medføre en koncentration mellem CLIF/Marine og de virksomheder, som disse to koncerner hver for sig kontrollerer, således som de er anført i betragtning 5, 7 og 9;

III

23. For at vurdere transaktionens virkninger på stålmarkedet bør arten og størrelsen af de pågældende virksomheders produktion undersøges, samt deres produktions- og markedsandel for jern- og stålprodukter;

24. Virksomhederne i Marine- og CLIF-koncernerne, har i 1973 produceret de i følgende tabeller anførte mængder stål; i kolonnerne for Marine og CLIF er anført produktionen i de virksomheder, som disse selskaber hver for sig kontrollerer; produktionen i de virksomheder, som allerede er under fælles kontrol af Marine og CLIF (Sacilor-koncernen) er anført i kolonnen »fælles selskaber«;

**Samlet produktion i 1973 (stål + specialstål)**

*(1000 tons)*

| Produktkategori | Produktion 1973 | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Marine | CLIF | Delsum | Fælles-selskaber | Totalsum |
| Råstål | 2 914 | 42 | 2 956 | 8 889 | 11 845 |
| Varmvalsede bredbånd, i alt | — | — | — | 3 135 | 3 135 |
| Valsede færdigprodukter | | | | | |
| Materiel til jernbaner og sporveje | — | — | — | 299 | 299 |
| Bredflangede I-jern | — | — | — | 324 | 324 |
| Andre profiler | — | — | — | 560 | 560 |
| Rørrundstål | 191 | — | 191 | 158 | 349 |
| Valstråd | 39 | — | 39 | 1 182 | 1 221 |
| Handelsstål | 448 | — | 448 | 1 298 | 1 746 |
| Universalstål | — | — | — | 114 | 114 |
| Bånd | 22 | — | 22 | 65 | 87 |
| Tykke og middeltykke plader | 1 015 | 7 | 1 022 | 265 | 1 287 |
| Tynde plader | 41 | 547 | 588 | 2 603 | 3 191 |
| Pladeemner i ruller (færdigprodukter) | — | — | — | 63 | 63 |
| Valsede færdigvarer | | | | | |
| Hvidblik og andre fortinnede plader | — | 270 | 270 | 585 | 855 |
| Sortblik | — | 2 | 2 | 12 | 14 |
| Plader forsynet med overtræk | — | 259 | 259 | 65 | 324 |
| Transformator- og dynamoblik | 41 | 79 | 120 | — | 120 |

**Samlet produktion 1973 (stål + specialstål)**

| Produktkategorier | Produktion i % i Frankrig | | | | | Produktion i% i Fællesskabet (9) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marine | CLIF | Delsum | Fælles selskaber | Totalsum | Marine | CLIF | Delsum | Fælles selskaber | Totalsum |
| Råstål | 11,5 | 0,2 | 11,7 | 35,2 | 46,9 | 1,9 | 0,0 | 1,9 | 5,9 | 7,8 |
| Varmvalsede bredbånd, i alt | — | — | — | 41,9 | 41,9 | — | — | — | 7,0 | 7,0 |
| Valsede færdigprodukter | | | | | | | | | | |
| Materiel til jernbaner og sporveje | — | — | — | 99,0 | 99,0 | — | — | — | 21,5 | 21,5 |
| Bredflangede I-jern | — | — | — | 73,3 | 73,3 | — | — | — | 11,6 | 11,6 |
| Andre profiler | — | — | | 52,4 | 52,4 | — | — | — | 8,9 | 8,9 |
| Rørrundstål | 35,6 | — | 35,6 | 29,5 | 65,1 | 6,7 | — | 6,7 | 5,5 | 12,2 |
| Valstråd | 1,4 | — | 1,4 | 43,3 | 44,7 | 0,3 | — | 0,3 | 9,8 | 10,1 |
| Handelsstål | 11,6 | — | 11,6 | 33,7 | 45,3 | 1,9 | — | 1,9 | 5,4 | 7,3 |
| Universalstål | — | — | — | 84,4 | 84,4 | — | — | — | 14,0 | 14,0 |
| Bånd | 1,4 | — | 1,4 | 4,2 | 5,6 | 0,3 | — | 0,3 | 0,7 | 1,0 |
| Tykke og middeltykke plader | 55,0 | 0,4 | 55,4 | 14,4 | 69,8 | 6,9 | 0,1 | 7,0 | 1,8 | 8,9 |
| Tynde plader | 0,7 | 8,7 | 9,4 | 41,4 | 50,8 | 0,1 | 1,8 | 1,9 | 8,8 | 10,7 |
| Pladeemner i ruller (færdigprodukter) | — | — | — | 14,6 | 14,6 | — | — | — | 0,8 | 0,8 |
| Valsede færdigvarer | | | | | | | | | | |
| Hvidblik og andre fortinnede plader | — | 30,8 | 30,8 | 66,7 | 97,5 | — | 6,6 | 6,6 | 14,3 | 20,9 |
| Sortblik | — | 14,3 | 14,3 | 85,7 | 100,0 | — | 1,9 | 1,9 | 11,7 | 13,6 |
| Plader forsynet med overtræk | — | 26,6 | 26,6 | 6,7 | 33,3 | — | 5,2 | 5,2 | 1,3 | 6,5 |
| Transformator- og dynamoblik | 18,0 | 34,6 | 52,6 | — | 52,6 | 3,5 | 6,7 | 10,2 | — | 10,2 |

25. Ved en gennemgang af disse tabeller fremgår det dels, at størsteparten af produktionen foretages af de fælles selskaber og dels, at den øvrige produktion, som ikke er under fælles kontrol, i høj grad er indbyrdes supplerende;

26. Med hensyn til stål er der kun konkurrerende produktion mellem de to koncerner for så vidt angår tynde plader og transformator- og dynamoblik; med hensyn til *tykke og middeltykke plader* er CLIF-koncernens produktion rent symbolsk (7 000 t) og udgør kun 0,1 % af Fællesskabets produktion; med en samlet produktionsandel på 8,8 % vil den nye CLIF-Marine-koncern indtage femtepladsen blandt producenterne i Fællesskabet af tykke og middeltykke plader efter fire virksomheder, hvis respektive andele er 16,8 %, 13,9 %, 12,2 % og 9 %; de ti største producenter tegner sig tilsammen for ca. 90 % af produktionen i Fællesskabet, og 26 andre producenter deler de resterende 10 % mellem sig;

27. Med hensyn til *råstål*, alle typer taget under et, vil den ny koncern med 7,8 % (1,9 % for Marine og 5,9 % for Sacilor-koncernen) indtage femtepladsen inden for Fællesskabets produktion efter fire virksomheder, hvis respektive andele er 15,9 %, 11%, 8,4 % og 8,3 %; de ti største producenter af råstål i Fællesskabet tegner sig tilsammen for 77 % i Fællesskabet, og 113 andre producenter deler de resterende 23 % mellem sig;

28. Med hensyn til *tynde plader* indtager den ny koncern med en produktionsandel på 10,7 % (0,1 % for Marine, 1,8 % for CLIF og 8,8 % for Sacilor-koncernen) fjerdepladsen blandt producenterne i Fællesskabet efter tre virksomheder, hvis respektive andele er 17,4 %, 13,5 % og 12,4 %; de ti største producenter tegner sig tilsammen for 88 % af produktionen i Fællesskabet, og 24 andre producenter deler de resterende 12 % mellem sig;

29. Med hensyn til *transformator- og dynamoblik* vil den ny koncern med en produktionsandel på 10,2 % (3,5 % for Marine, 6,7 % for CLIF) indtage fjerdepladsen blandt producenterne i Fællesskabet efter tre virksomheder, hvis respektive andele er 27,5 %, 24 % og 14,1 %, og foran fem producenter, hvis respektive produktionsandele er 9,2 %, 7,9 %, 3,3 %, 2,5 % og 1,4 %; disse ni producenter fremstiller tilsammen hele Fællesskabets produktion;

30. Med hensyn til *specialstål* har virksomhederne i Marine- og CLIF-koncernerne i 1973 fremstillet de i nedennævnte skemaer anførte mængder;

**Produktion af specialstål i 1973**

*(i 1000 tons)*

| Produktkategorier | Produktion 1973 | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Marine | CLIF | Delsum | Fælles selskaber | Totalsum |
| Specialstål — i alt | 1 089 | 3 | 1 092 | 109 | 1 201 |
| heraf: | | | | | |
| kulstofrigt stål | 365 | 2 | 367 | 51 | 418 |
| legeret stål | 724 | 1 | 725 | 58 | 783 |
| Valsede færdigprodukter af specialstål | 605 | 204 | 809 | 73 | 882 |
| heraf: | | | | | |
| rørrundstål | 57 | — | 57 | 31 | 88 |
| handelsstål | 378 | — | 378 | 10 | 388 |
| valstråd | 39 | — | 39 | 10 | 49 |
| bånd | 3 | 21 | 24 | 0 | 24 |
| tykke plader og middeltykke plader | 124 | 27 | 151 | 18 | 169 |
| tynde plader | 1 | 156 | 157 | 4 | 161 |
| andre produkter | 3 | 0 | 3 | 0 | 3 |

**Produktion af specialstål 1973**

| Produktkategorier | Produktion i % i Frankrig | | | | | Produktion i % i Fællesskabet (9) ([a]) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marine | CLIF | Delsum | Fælles selskaber | Totalsum | Marine | CLIF | Delsum | Fælles selskaber | Totalsum |
| Specialstål — i alt | 33,2 | 0,1 | 33,3 | 3,3 | 36,6 | 6,4 | 0,0 | 6,4 | 0,6 | 7,0 |
| heraf: | | | | | | | | | | |
| kulstofrigt stål | 35,1 | 0,2 | 35,3 | 4,9 | 40,2 | 7,1 | 0,0 | 7,1 | 1,0 | 8,1 |
| legeret stål | 32,2 | 0,0 | 32,2 | 2,6 | 34,9 | 6,1 | 0,0 | 6,1 | 0,5 | 6,6 |
| Valsede færdigprodukter af specialstål | 29,8 | 10,1 | 39,9 | 3,6 | 43,5 | 8,2 | 2,7 | 10,9 | 1,0 | 11,9 |
| heraf: | | | | | | | | | | |
| rørrundstål | 45,6 | — | 45,6 | 24,8 | 70,4 | 7,2 | — | 7,2 | 3,9 | 11,1 |
| handelsstål | 41,3 | — | 41,3 | 1,1 | 42,2 | 12,7 | — | 12,7 | 0,3 | 13,0 |
| valstråd | 19,9 | — | 19,9 | 5.1 | 25,0 | 2,3 | — | 2,3 | 0,6 | 2,9 |
| bånd | 2,7 | 18,6 | 21,3 | 0 | 21,3 | 0,7 | 5,0 | 5,7 | 0 | 5,7 |
| tykke plader og middeltykke plader | 28,5 | 6,2 | 34,7 | 4,1 | 38,8 | 15,7 | 3,4 | 19,1 | 2,3 | 21,4 |
| tynde plader | 0,5 | 79,2 | 79,7 | 2,0 | 81,7 | 0,2 | 25,2 | 25,4 | 0,6 | 26,0 |
| andre produkter | 6,6 | 0 | 6,6 | 0 | 6,6 | 2,5 | 0 | 2,5 | 0 | 2,5 |

31. Med hensyn til *specialstål* supplerer Marine-koncernen og CLIF-koncernen hinanden mest udtalt; faktisk andrager CLIF's produktion på dette område næppe 3 000 t mod Marines 1 089 000 t; den ny koncern vil fortsat med 7 % (6,4 % for Marine, 0,6 % for Sacilor-koncernen) indtage femtepladsen blandt Fællesskabets producenter efter fire virksomheder, hvis respektive andele er 13,7 %, 12,3 %, 9 % og 8,3 %; de ti største producenter i Fællesskabet tegner sig tilsammen for 70 % af produktionen, og 60 andre producenter deler de resterende 30 % mellem sig;

32. CLIF beskæftiger sig imidlertid med genudvalsning af specialstål; det har en produktion af en vis størrelse af tynde plader, tykke og middeltykke plader og bånd; denne produktion supplerer Marines undtagen med hensyn til *tykke og middeltykke plader;* på dette område vil den ny koncern med 21,4 % (15,7 % for Marine, 3,4 % for CLIF, 2,3 % for Sacilor-koncernen) indtage andenpladsen efter en producent med 29,9 %; de ti største producenter i Fællesskabet tegner sig tilsammen for henved 95 % af produktionen og 21 andre producenter deler de resterende 5 % mellem sig;

33. Det fremgår af en gennemgang af de foregående skemaer, at Marines og CLIF's produktion supplerer hinanden; CLIF-virksomhederne producerer praktisk taget ikke stål, men beskæftiger sig med genudvalsning navnlig af tynde plader, hvidblik, plader forsynet med overtræk og transformator- og dynamoblik, medens Marine-virksomhederne dels producerer specialstål i Creusot-Loire værkerne, dels tykke og middeltykke plader i Dillingen-værkerne; ved at samle disse forskelligartede produktionsformer har de pågældende virksomheder til hensigt at give jern- og stålindustrien i Lorraine en afbalanceret struktur;

34. Med hensyn til de andre jern- og stålprodukter medfører den påtænkte transaktion ingen mærkbare ændringer;

IV

35. I 1973 har Marine-koncernen til produktionen af produkter, der ikke henhører under EKSF-traktaten, anvendt 1 470 000 t råstål, hvoraf ca. 900 000 t specialstål og 112 000 t hvidblik;

36. Samme år har CLIF-koncernen anvendt 1 125 000 t råstål, hvoraf ca. 200 000 t specialstål og 250 000 t hvidblik;

37. Det samlede forbrug af råstål hos Marine- og CLIF-koncernerne tilsammen vil være af en størrelsesorden på 2 600 000 t og vil udgøre ca. 22 % af deres samlede produktion på 11 845 000 t; med hensyn til specialstål vil forbruget hos de to koncerner tilsammen være 1 100 000 t, dvs. 91 % af deres samlede produktion, på 1 200 000 t; med hensyn til hvidblik vil forbruget hos de to koncerner tilsammen være 362 000 t og udgøre 42 % af deres samlede produktion på 855 000 t;

38. Inden for jern- og stålindustrien i Fællesskabet er jern- og stålvirksomhedernes forbrug af egne produkter ofte meget stort; blandt koncernerne i Fællesskabet vil CLIF/Marine koncernen ikke være en koncern med særlig udtalt vertikal integration;

39. Det forhold, at der forbruges 91,5 % af egne produkter for specialståls vedkommende skyldes en situation, der eksisterede forud for den pågældende transaktion; dette er navnligt tilfældet med Creusot-Loire, som forarbejder næsten hele sin produktion af specialstål i sine forskellige maskinkonstruktioner; Creusot-Loire må endvidere benytte sig af køb hos andre virksomheder for at opfylde sit behov for specialstål; disse køb hos andre virksomheder var i 1973 på 20 000 t, hvoraf 15 000 t hos værker i CLIF-koncernen;

40. Med hensyn til hvidblik fremkommer forbruget på 42,5 % af egne produkter ved sammenlægningen af forbruget hos Carnaud i CLIF-koncernen og Ferembal i Marine-koncernen, som er virksomheder, der fremstiller metalemballage; det bør understreges, at de Marine-virksomheder, der nævnes i betragtning nr. 9, ikke fremstiller hvidblik; Ferembal dækker 72 % af sit behov hos Sollac, dvs. hos et selskab, der allerede indgår i en koncentration sammen med CLIF og Marine;

41. Den pågældende transaktion vil altså ikke medføre en mærkbar ændring af forsyningsstrømmene;

V

42. Med hensyn til distributionen har Kommissionen ved beslutning af 18. juli 1974 givet tilladelse til en omstrukturering af handelsnettene i CLIF, Marine og Compagnie St. Gobain Pont-à-Mousson (SGPM); efter denne omstrukturering er der opstået en koncentration, hvori indgår de virksomheder og organer, der udøver distributionsvirksomhed inden for jern- og stålsektoren, og hvorigennem markedsføringen af produktionen i CLIF's, Marine's og SGPM's fælles selskaber finder sted; undtaget er distributionsselskaberne Davun France og Aciéries de Micheville,

hvor Kommissionen af Marine har fået forelagt en anmodning om tilladelse, som blandt andet vedrører deres overdragelse til SGPM; den påtænkte transaktion vil følgelig ikke have nye koncentrationer inden for handelssektoren til følge;

VI

43. For at opretholde en effektiv konkurrence på et oligopolistisk marked som f.eks. stålmarkedet, bør Kommissionen drage omsorg for at bevare uafhængigheden og selvstændigheden hos de store koncerner, som findes på markedet;

44. Det er af den grund vigtigt, at ingen af de store koncerner uden for CLIF har andele i CLIF/Marine's kapital, som ville give den mulighed for at udøve indflydelse på overvejelserne eller beslutningerne i CLIF/Marine's organer;

45. CLIF/Marine og Schneider vil for fremtiden kontrollere Creusot-Loire i fællesskab; forbindelserne mellem disse to koncerner bør begrænses til denne fælles kontrol; det er altså nødvendigt at undgå, at Schneider kan udøve indflydelse på ledelsen af den fremtidige CLIF/Marine-koncern; under disse omstændigheder bør det pålægges Schneider inden for to år at reducere sin andel i CLIF/Marine's kapital til højst 10 %.

46. Endvidere bør der ikke inden for ledelsesorganerne opstå personlige forbindelser mellem koncernerne; derfor bør intet medlem af CLIF/Marine-koncernens og Schneider-koncernens ledelsesorganer udøve tilsvarende funktioner i virksomhederne i den anden koncern med undtagelse af den fælles virksomhed Compagnie Financière Creusot-Loire (ny benævnelse for det tidligere holdingselskab Marine-Schneider); medlemmerne af CLIF/Marine-koncernens ledelsesorganer bør ikke kunne udøve tilsvarende funktioner i udenforstående virksomheder eller holdingselskaber, som beskæftiger sig med produktion eller distribution af jern- og stålprodukter; og omvendt bør intet medlem af ledelsesorganer i virksomheder eller holdingselskaber, der kontrollerer virksomheder, der falder ind under artikel 80 kunne deltage i ledelsen af CLIF/Marine-koncernen; der bør imidlertid være mulighed for, at Kommissionen efter begrundet anmodning kan give tilladelse til at fravige disse forbud, såfremt særlige omstændigheder beretiger det;

47. På grund af CLIF/Marine-koncernens størrelse, dens stilling på stålmarkedet og den differentierede produktionsstruktur ville det forhold, at denne koncern erhvervede nye store interesser i virksomheder, der beskæftiger sig med handel eller forarbejdning af stål, og som anvender betydelige mængder stål, kunne medføre nye konkurrencebegrænsninger, navnlig ved at give den en kunstig fortrinsstilling, som kunne medføre væsentlige fordele i adgangen til forsyningskilderne og afsætningsmarkederne; for at gøre det muligt for Kommissionen at vurdere virkningen af disse interesser på konkurrencen, er det vigtigt, at de i fremtiden forelægges for den med henblik på forhåndstilladelse, når de udgør 10 % eller mere af de pågældende virksomheders kapital, og når der erhverves en interesse i virksomheder, som ikke falder ind under traktatens artikel 80, og hvis stålforbrug overstiger 50 000 t pr. år;

48. Denne beslutning er et positivt svar på CLIF's anmodning om tilladelse; der er derfor ikke længere grund til, at Kommissionens beslutninger af 5. april og 21. december 1974 forbliver i kraft; de bør derfor ophæves;

49. Under hensyn til de pålagte betingelser konstaterer Kommissionen, at den pågældende transaktion ikke sætter vedkommende virksomheder i stand til at bestemme priserne, at kontrollere eller indskrænke produktionen eller distributionen eller at hindre opretholdelsen af en egentlig konkurrence på en betydelig del af stålmarkedet, eller at unddrage sig de konkurrenceregler, der følger af traktaten navnlig ved at skabe en kunstig fortrinsstilling, som medfører en væsentlig fordel i adgangen til forsyningskilderne og afsætningsmarkederne;

50. Denne tilladelse berører på ingen måde den vurdering, som Kommissionen i medfør af EØF-traktatens artikel 86 ville kunne foretage af koncentrationer, der følger af denne transaktion inden for andre områder end jern- og stålindustrien;

51. Den påtænkte transaktion opfylder følgelig de betingelser for tilladelse, som er omhandlet i artikel 66, stk. 2, og kan altså tillades —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Der gives tilladelse til, at Compagnie Lorraine Industrielle et Financière erhverver majoriteten af Société Marine-Firminy's selskabskapital, således som det vil

følge af den i aftalen af 13. januar 1975 omhandlede transaktion.

*Artikel 2*

Tilladelsen gives på følgende betingelser:

1. Schneider afhænder før den 31. december 1976 den andel i CLIF/Marine's kapital, som overstiger 10 %;

2. intet medlem af CLIF-Marine-koncernens og Schneider-koncernens ledelsesorganer må udøve tilsvarende funktioner i den anden koncerns virksomheder; dette gælder ikke for den fælles kontrol med Compagnie Financière Creusot-Loire;

3. Medlemmerne af CLIF-Marine koncernens ledelsesorganer må ikke udøve tilsvarende funktioner i udenforstående virksomheder eller holdingselskaber, der beskæftiger sig med produktion eller distribution af jern- og stålprodukter;

4. intet medlem af ledelsesorganer i virksomheder eller holdingselskaber, der kontrollerer virksomheder, der falder ind under artikel 80, kan deltage i ledelsen af CLIF/Marine-koncernen;

5. CLIF-Marine koncernens erhvervelse i fremtiden af en interesse på 10 % eller mere i virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, markedsføring eller forarbejdning af stål, skal, såfremt det årlige forbrug i disse forarbejdningsvirksomheder, overstiger 50 000 t stål, først tillades af Kommissionen.

*Artikel 3*

Kommissionen kan på begrundet anmodning give tilladelse til fravigelse af bestemmelserne i artikel 2, nr. 1 til 4.

*Artikel 4*

Kommissionens beslutning af 5. april 1974 om foreløbige sikringsmidler vedrørende selskaberne Schneider S.A. og Marine-Firminy S.A. ophæves.

*Artikel 5*

Kommissionens beslutning af 21. december 1974 om foreløbige sikringsmidler vedrørende Compagnie Lorraine Industrielle et Financière ophæves.

*Artikel 6*

Denne beslutning er rettet til Compagnie Lorraine Industrielle et Financière, Société Marine-Firminy S.A. og Société Schneider S.A., Paris.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1975.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*